LOS CODICES Y PAPIROS DEL NUEVO TESTAMENTO

Nuevo testamento en español

↓

Texto primitivo en griego

↓

Jesús de Nazaret

BUSCANDO EL TEXTO GRIEGO ORIGINAL

- No se conserva el primer manuscrito de cada Evangelio
- Tenemos en cambio muchos manuscritos antiguos (papiros, códices,...)
- La situación de los Evangelios en mejor que la del resto de textos griegos antiguos:
    - Existen muchos manuscritos (unos 4.000)
    - Pocos años de distancia entre el original y el manuscrito.

CONCEPTOS PREVIOS

-Papiros

-Pergaminos

-Rollos

-Códices

Planta de Papiro

Rollo

Representación de un papiro en formato rollo en un fresco de Pompeya

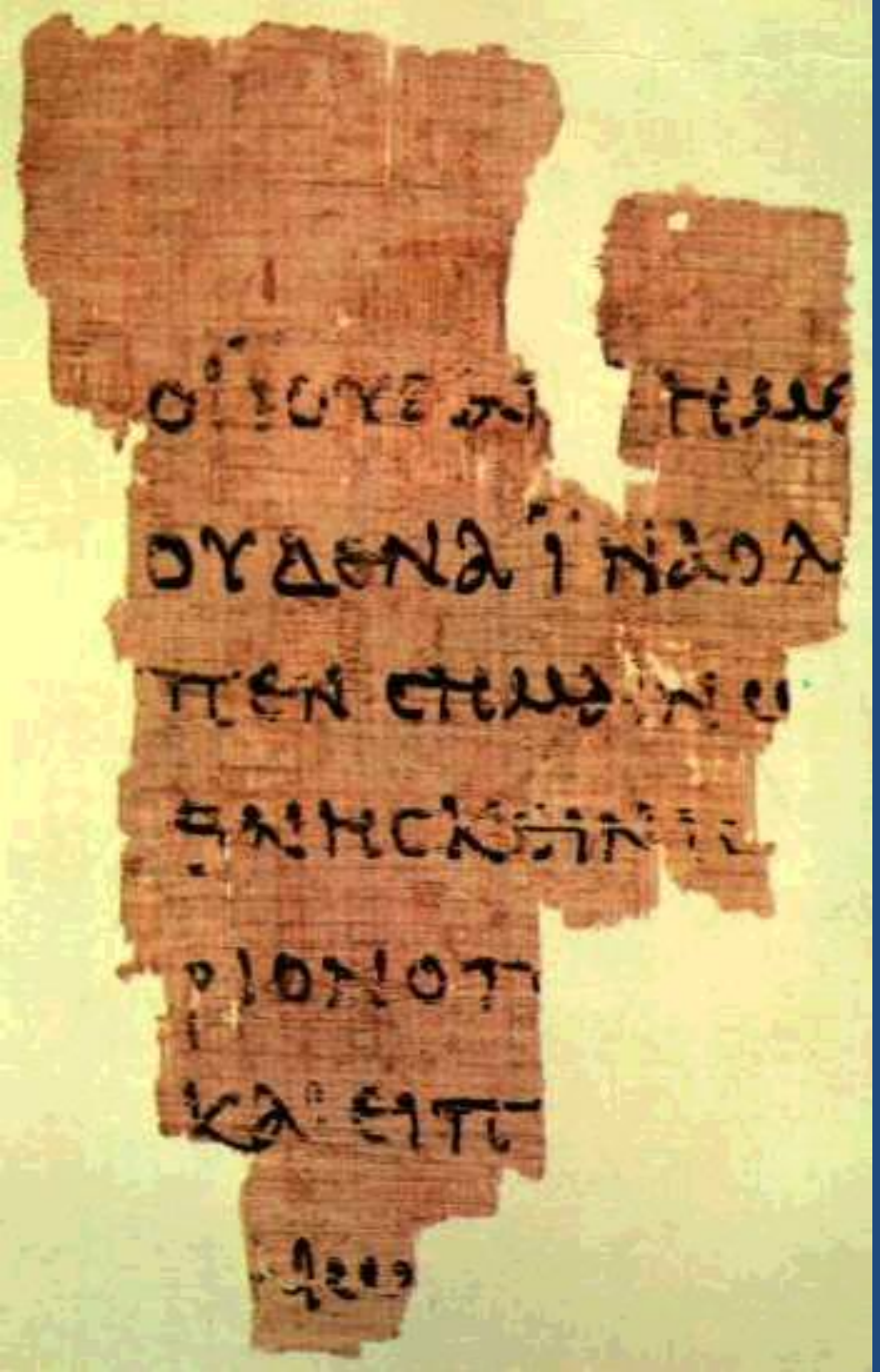
Códice del evangelio Marcos

Número	Nombre	Designación	Material	Los más importantes
118	Papiros	P+número	Papiro	P45 s. III P46 s. III P52 s. II P64 ca 200 P66 ca 200
299	Mayúsculos o unciales	A, B, C, ... o 01,02, 03...	Pergamino	01 Sinaítico s. IV A o 02 Alejandrino s.V B o 03 Vaticano s. IV C o 04 Epharaemi s. V D o 05 Bezae s. V W o 032 Washintoniano s.V
2.812	Minúsculos	1, 2, 3, ...	Pergamino y papel	
2.281	Leccionarios	l 11, l. 13,...	Pergamino y papel	

LOS PAPIROS

Libro	Versículos del libro	Conservados en papiros	Porcentaje
Mateo	1.071	197	18,39%
Marcos	678	186	27,14%
Lucas	1.151	832	72,28%
Hechos	1.006	986	98,01%
Romanos	433	300	69,28%
1ª Corintios	437	432	98,85%
2ª Corintios	256	254	99,21%

Papiro P 52 Año 125 Juan



Papiro P 52

-Corresponde a Juan 18,31-33
-Pilato replicó “Tomadle vosotros y juzgadle según vuestra Ley”. Los judíos replicaron “Nosotros no podemos dar muerte a nadie”.
-Antigüedad: año 120
-Se conserva en la John Rylands University Library de Manchester
-Fue el año 1935 cuando el papirólogo británico Colin H. Roberts publicó este papiro.
-La datación que propuso suscitó un inmenso entusiasmo, tanto entre los profanos como entre los especialistas
-Las consecuencias del hallazgo de esta papiro y de su datación fueron espectaculares

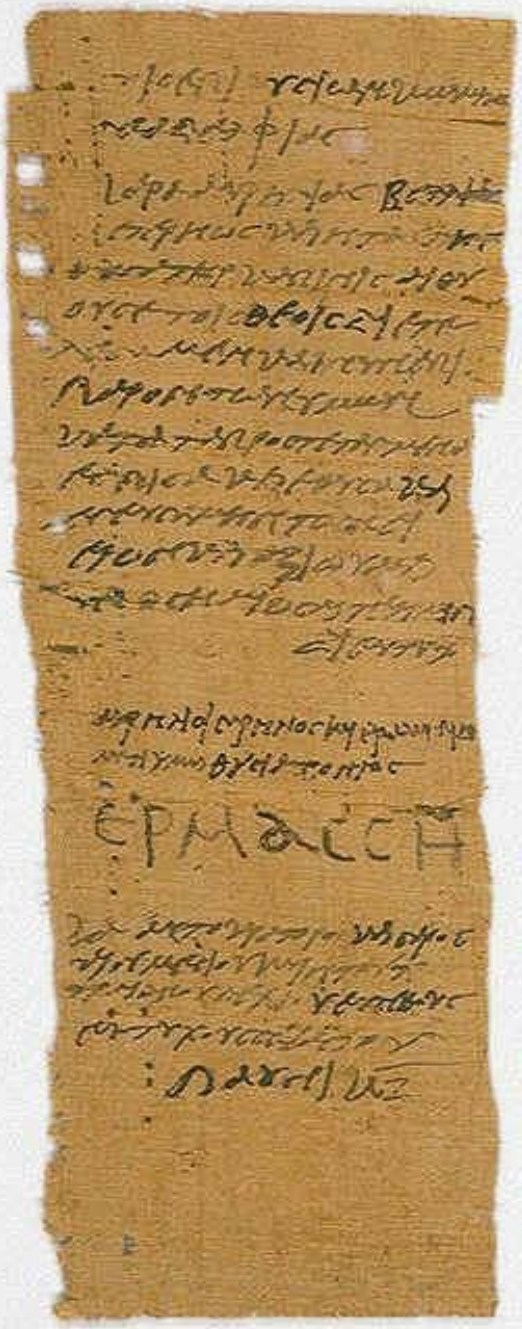
Papiro P52

-Hasta la publicación de este papiro, los especialistas solían fechar la redacción del evangelio de Juan en el último cuarto del siglo II

-Pero el hallazgo del papiro P52 y su datación en el año 120 hacía imposible sostener esa redacción tan tardía.

- El papiro se había encontrado a más de 1.000 km del lugar donde Juan lo había escrito, lo que exigía un período de tiempo desde la redacción hasta su difusión en un lugar tal lejano.

-Así, la fecha de redacción del evangelio de Juan debía situarse, como muy tarde, en el año 80 o 90



Papiro P 46

-Contiene la colección de las Epístolas de Pablo

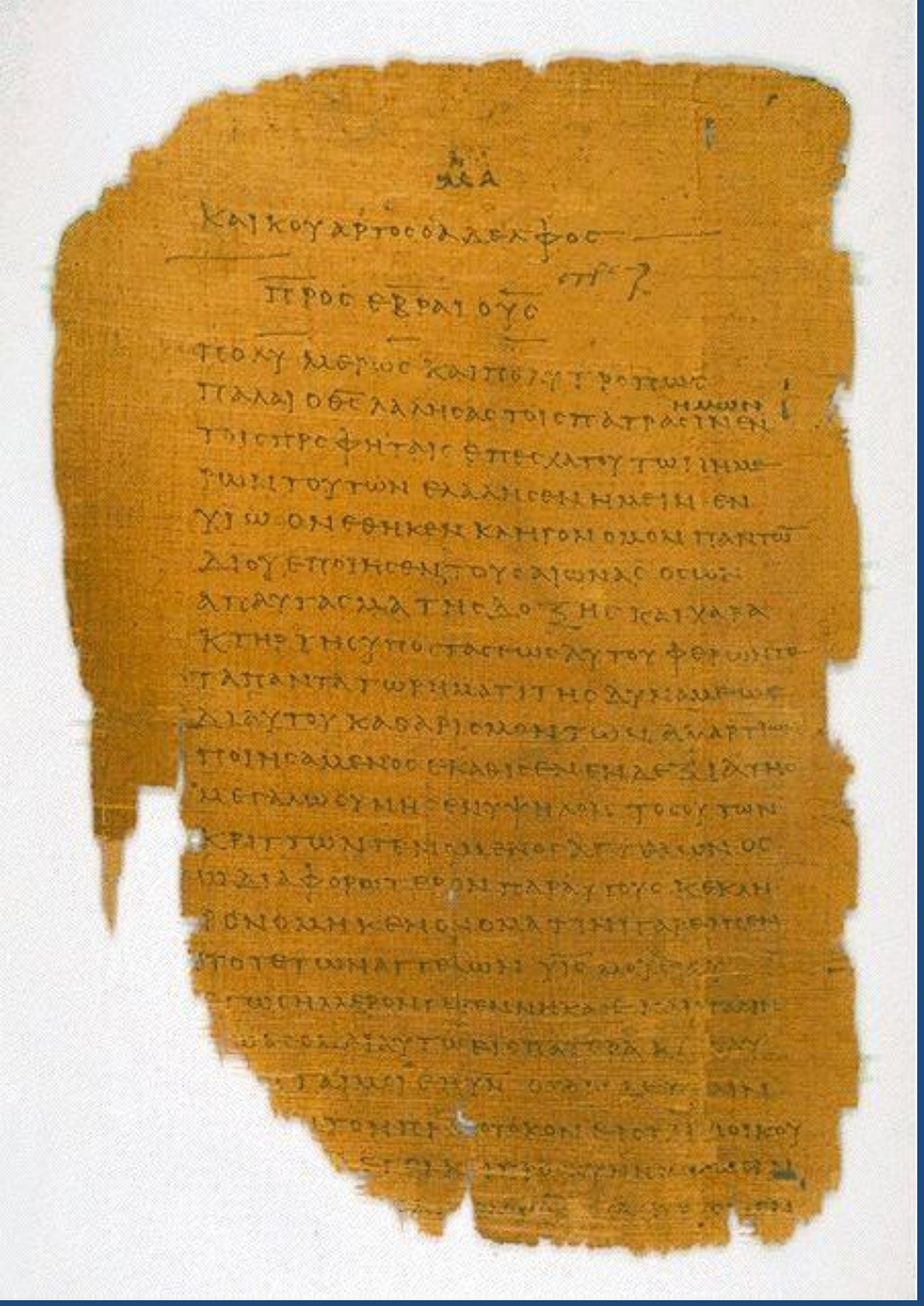
-Se suele datar entre los años 180 a 200. Sin embargo, según algún especialista sería del año 85

-Forman parte de la llamada colección Chester Beatty

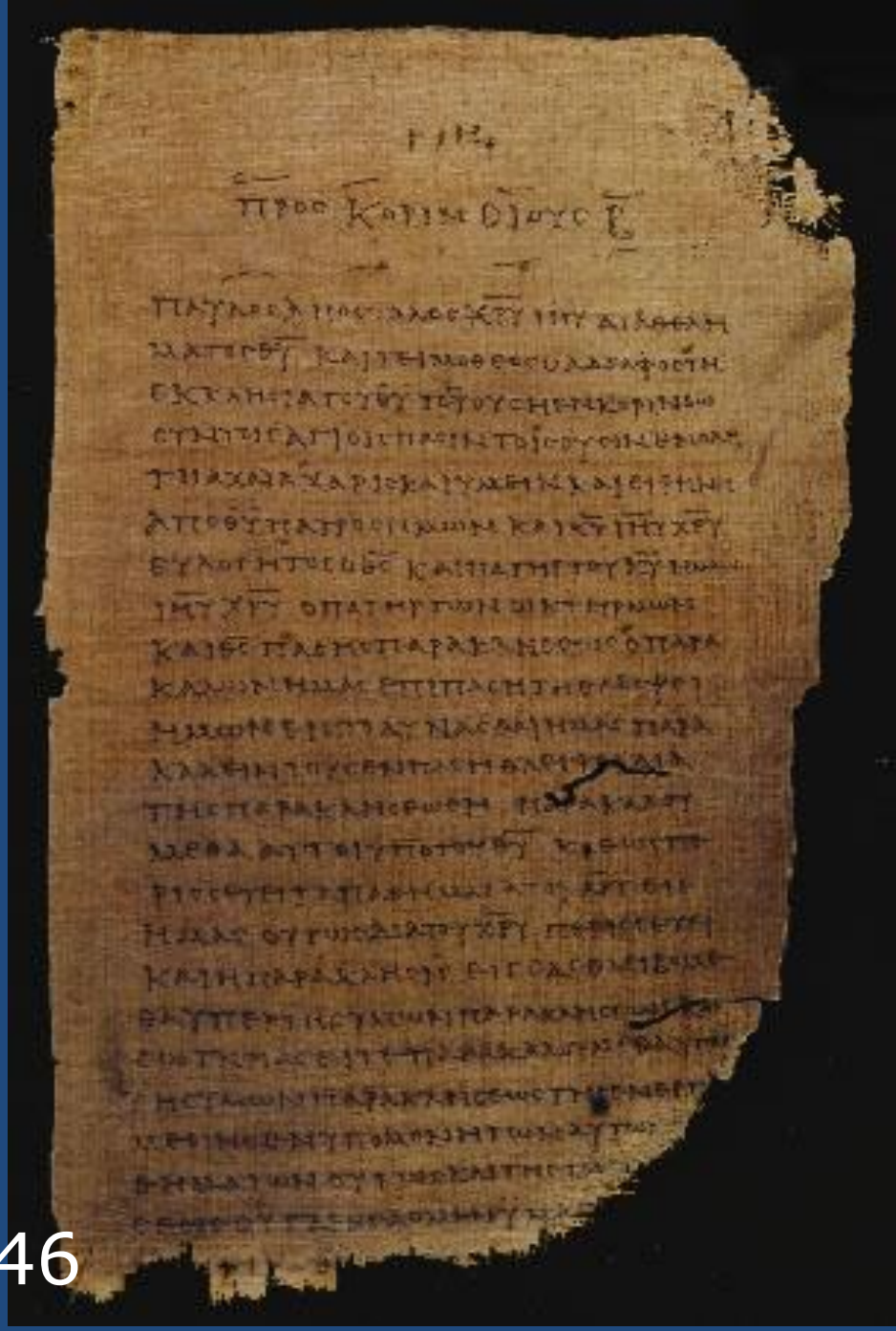
-Consiste de 86 hojas

-Se cree que originalmente consistió de 104 hojas.

- La secuencia de los libros conservados es Romanos, Hebreos, 1 Corintios, 2 Corintios, Efesios, Gálatas, Filemón, Colosenses y 1 Tesalonicenses



Papiro P 46



Papiro P 46

Papiro P 46

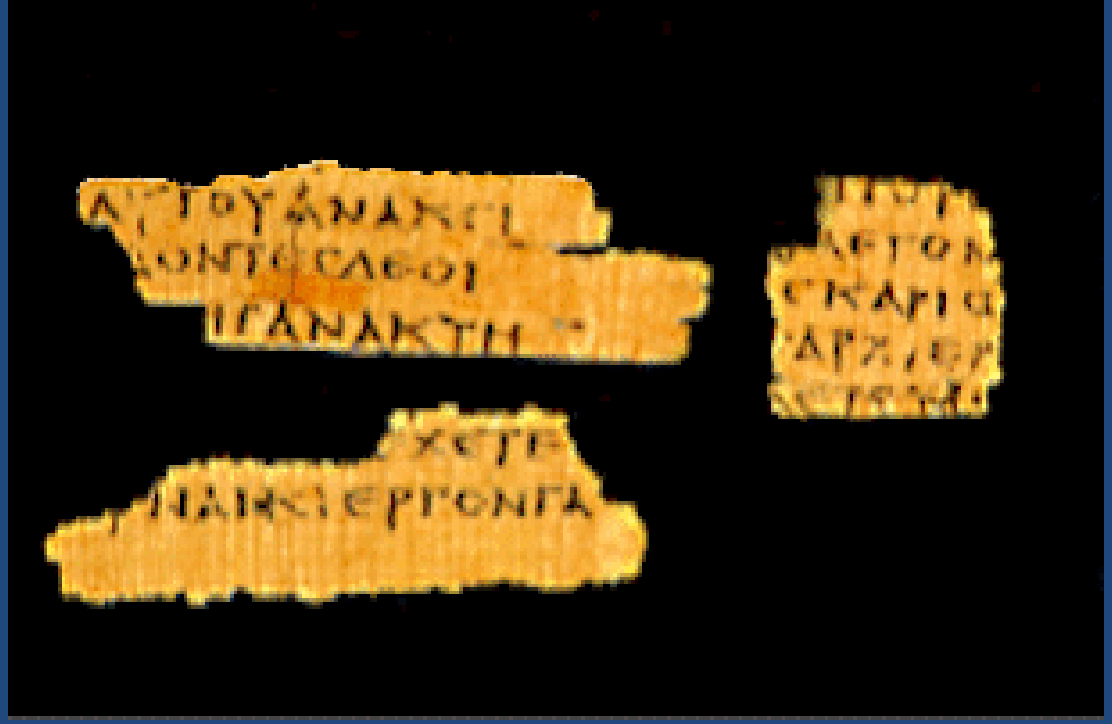
El Papiro P64

-Se corresponde con un fragmento del Evangelio de Mateo: capítulo 3 versículos del 9 al 15 (predicación del Bautista) y capítulo 5 versículo 20 y siguientes (fragmento del sermón del monte).

-Está relacionado con el papiro P67, o papiro de Barcelona, que contiene también un fragmento del evangelio de Mateo

-En un primer momento este papiro fue datado como correspondiente a finales del siglo II (año 200).

-Recientemente el especialista alemán Peter Thiede ha datado el papiro como perteneciente al siglo I, alrededor del año 75.



Papiro P64

-Esta datación es muy controvertida, De ser correcta supondría que el evangelio de Mateo se habría redactado mucho antes de lo que se cree. Incluso antes de la destrucción del Templo (pues el papiro P64 es posterior a la redacción original del evangelio)

_Algunos especialistas han sostenido también que los papiros P64 y P67 proceden del mismo códice que el papiro P4, que se conserva en París, y que contiene extensos pasajes de Lucas 1-6

-En tal caso nos hallaríamos ante el códice más antiguo que incorporaría los cuatro evangelios

Papiro P67

-Fragmento del Evangelio de Mateo, de finales del S.II.

-Se conserva en Barcelona, en la Abadía de Monserrat.

-Según parece, los papiros P64 y P67 se corresponden al mismo códice. Este códice tendría unas 90 páginas

Hoja 22 del papiro P45. Se corresponde a Hechos de los Apóstoles

El papiro P45

-Compuesto de unas treinta hojas

-Es uno de los más importantes

-De finales del siglo II o entre los años 200 y 250

-Algunos papirólogos proponen como fecha la del año 150

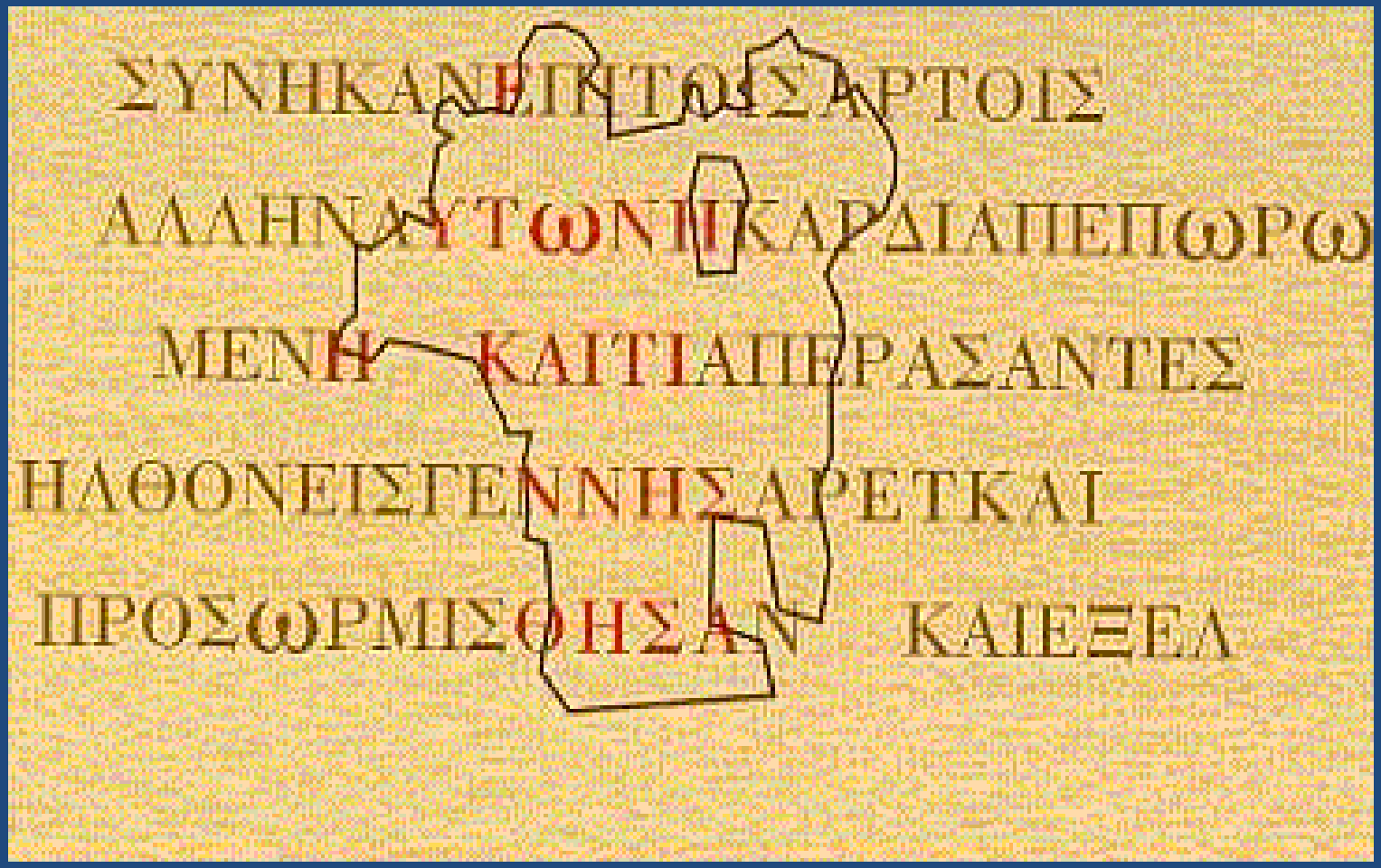
-Forman parte de la llamada colección Chester Beatty (Dublín)

-Contiene fragmentos del los cuatro Evangelios y de los Hechos de los Apóstoles

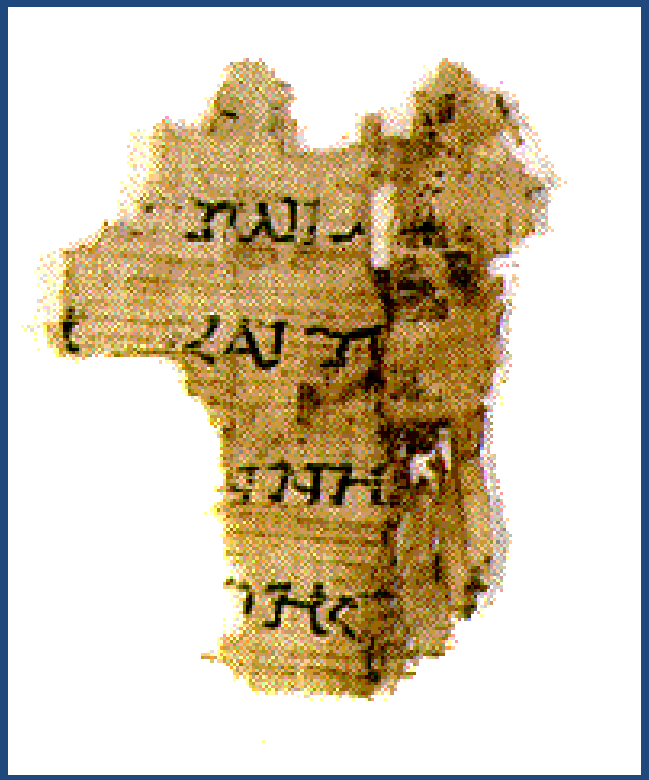
-Originariamente el códice debía tener unas 200 hojas

Papiro P45 hoja 30, Hechos de los Apóstoles

Papiro 7Q5 Fragmento Evangelio Marcos


ΣΥΝΗΚΑΝΕΠΙΤΟΙΣΑΡΤΟΙΣ
ΑΛΛΗΝΑΥΤΩΝΙΚΑΡΔΙΑΠΕΠΩΡΩ
ΜΕΝΗ ΚΑΙΤΙΑΠΡΑΣΑΝΤΕΣ
ΗΛΘΟΝΕΙΣΓΕΝΝΗΣΑΡΕΤΚΑΙ
ΠΡΟΣΩΡΜΙΣΘΗΣΑΝ ΚΑΙΕΞΕΛ

Papiro
7Q5
Fragmento
Evangelio
Marcos

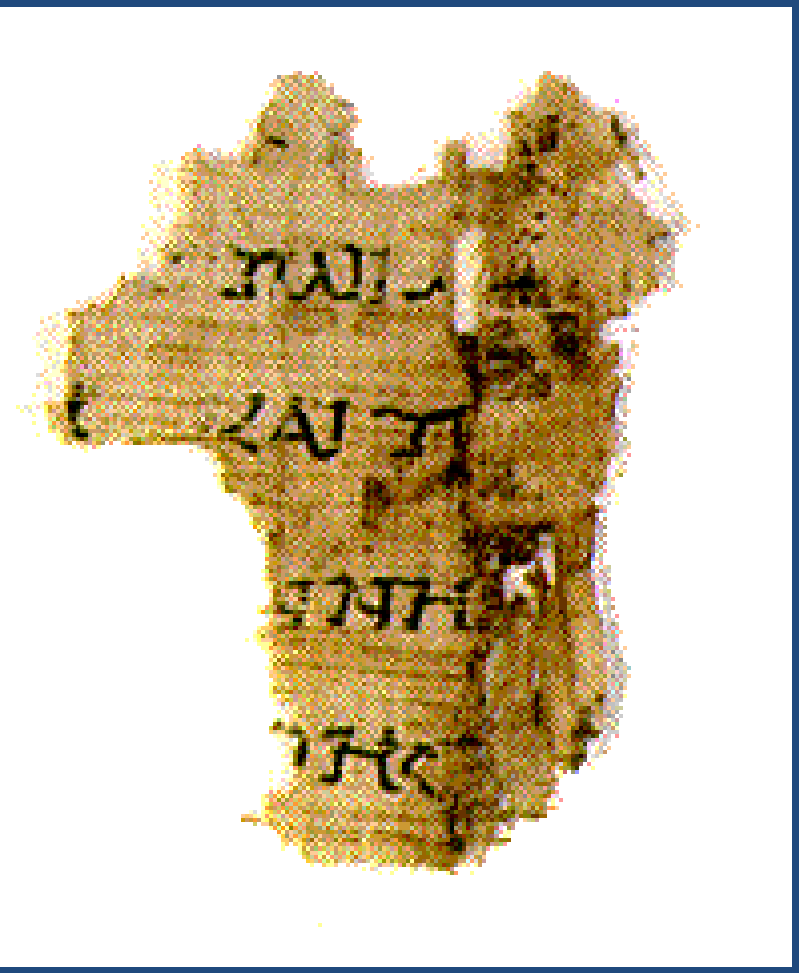


Papiro 7Q5

“más comprensivos ante los panes,
sino que su corazón estaba endurecido.
Y cuando se hubieron ido (a tierra)
llegaron a Genesaret y atracaron.
Y cuando ellos...”

Marcos, 6 52-53

Reconstrucción texto papiro 7Q5



Ε

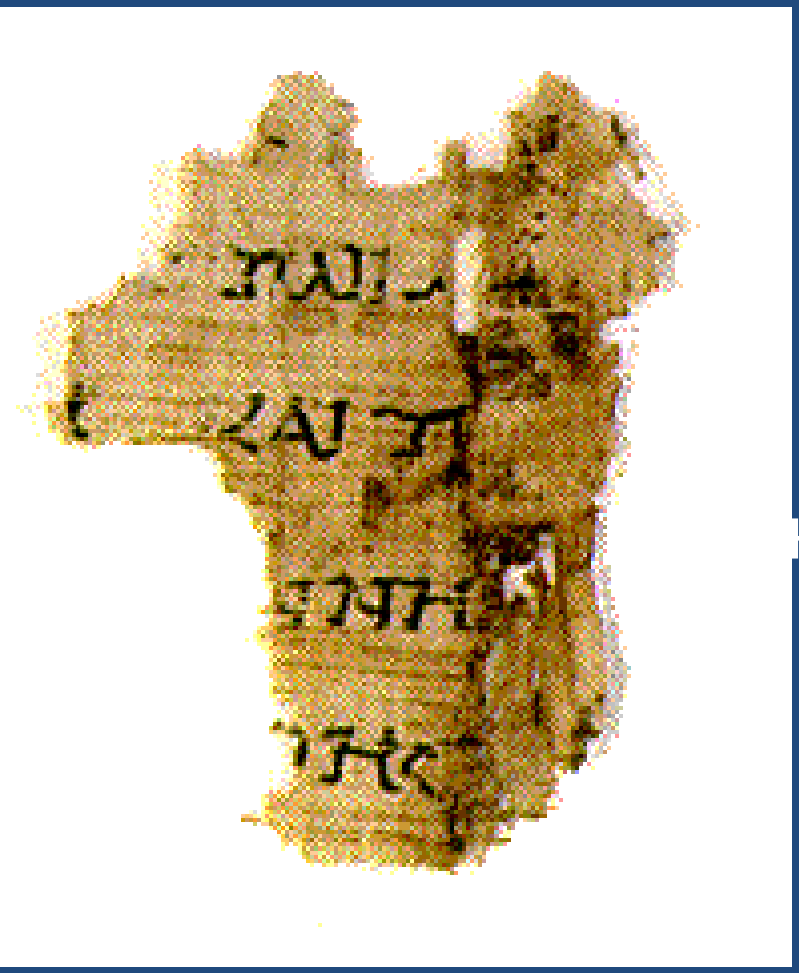
ΥΤΩΝΗ

Η ΚΑΙΤΙ

ΝΝΗΣ

ΘΗΣΑ

Reconstrucción texto papiro 7Q5



ΣΥΝΗΚΑΝΕΠΙΤΟΙΣΑΡΤΟΙΣ

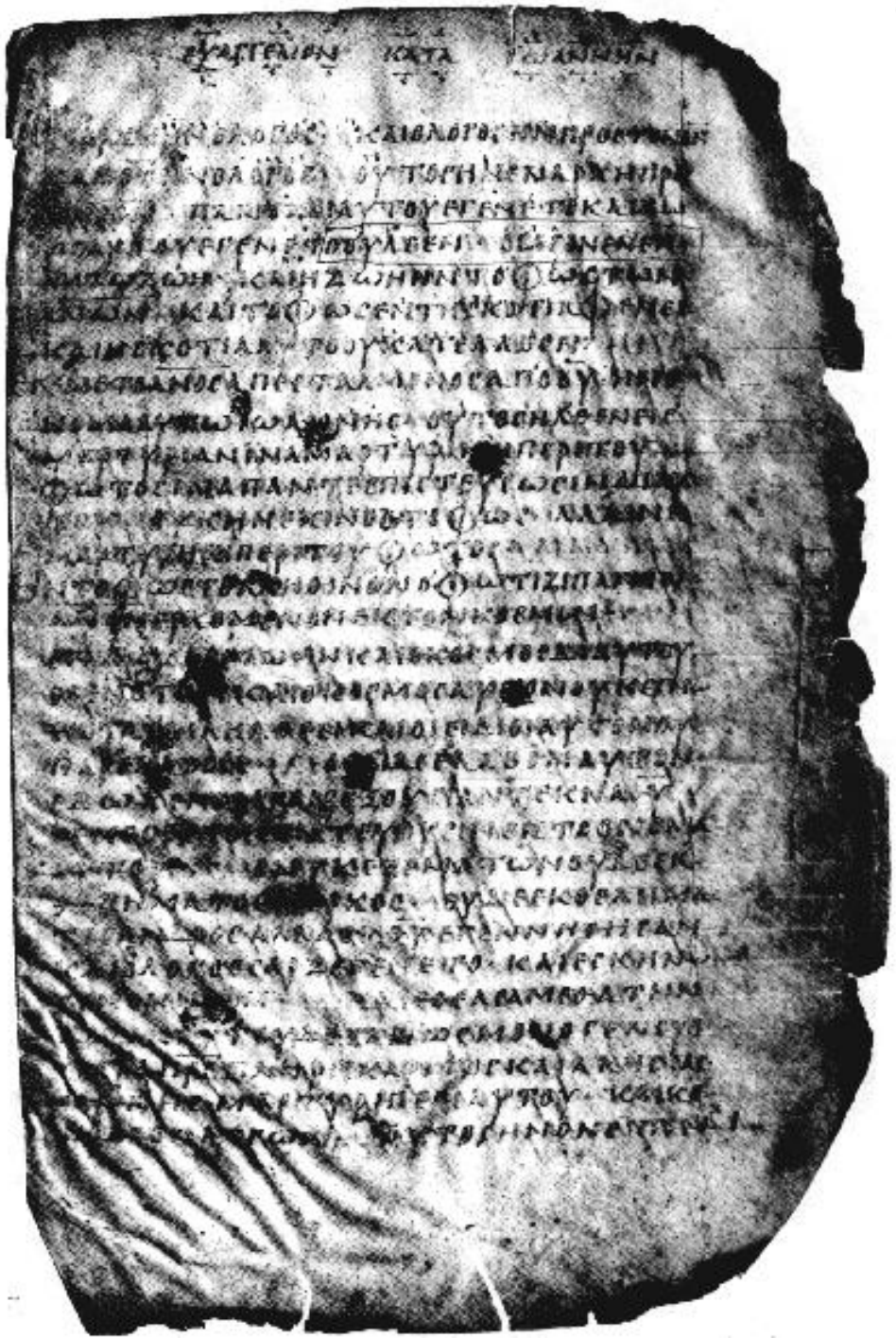
ΑΛΛΗΝΑΥΤΩΝΗΚΑΡΔΙΑΠΕΠΩΡΩ

ΜΕΝΗ ΚΑΙΤΙΑΠΕΡΑΣΑΝΤΕΣ

ΗΛΘΟΝΕΙΣΓΕΝΝΗΣΑΡΕΤΚΑΙ

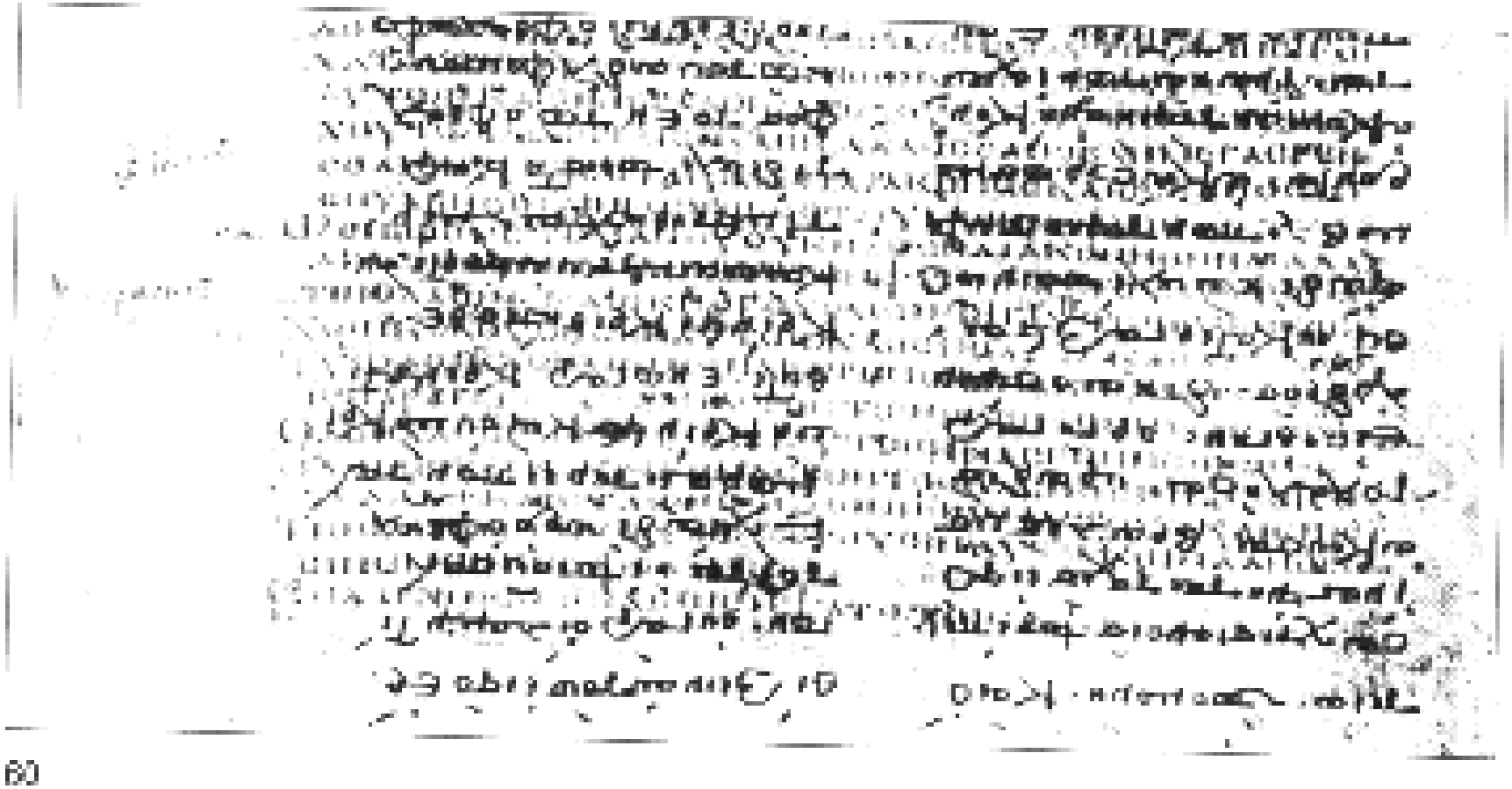
ΠΡΟΣΩΡΜΣΘΗΣΑΝΚΑΙΕΞΕΛ

LOS CÓDICES MÁS ANTIGUOS



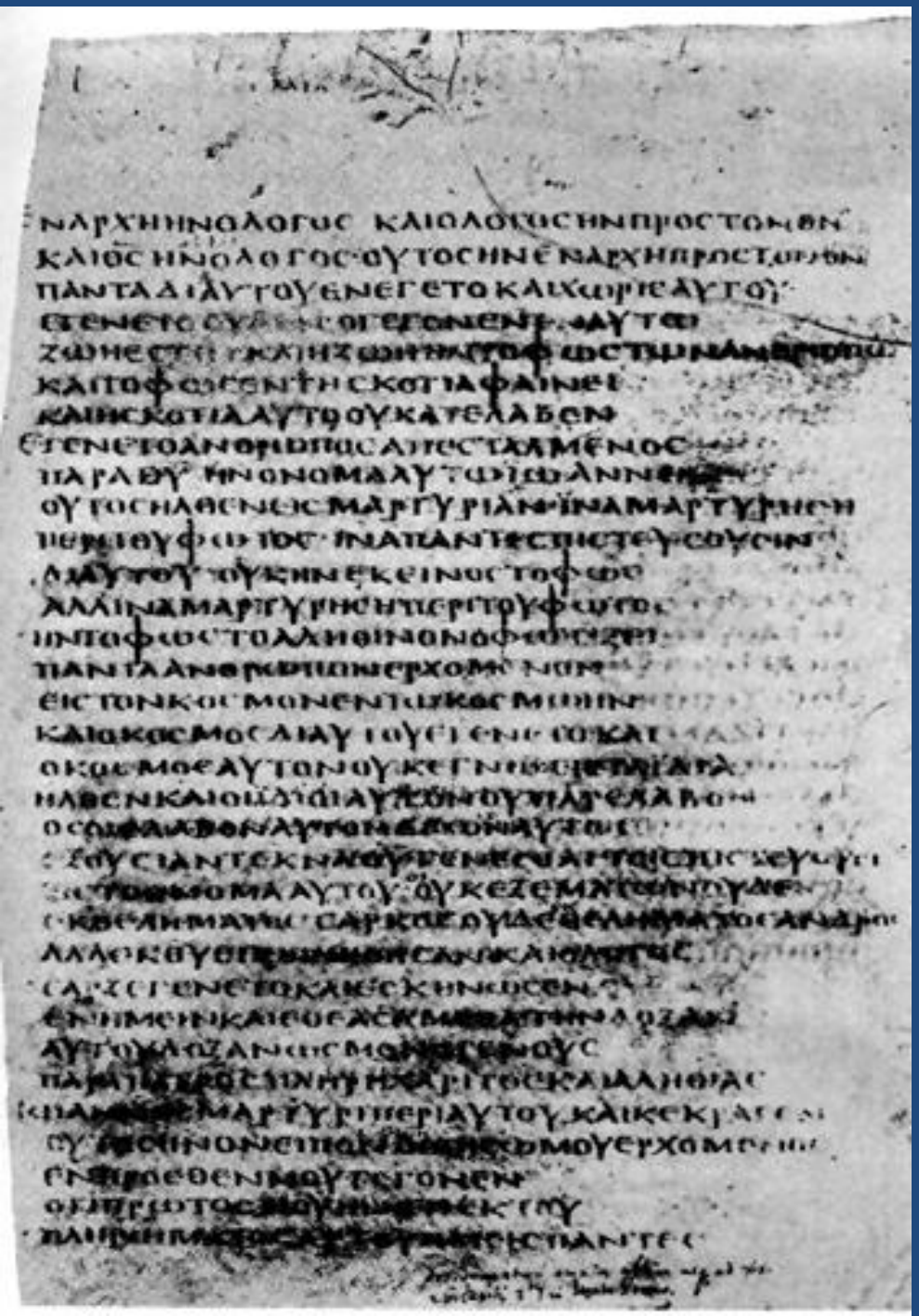
Códice Washingtoniano

-Datado en el siglo V.
-Es el códice griego más importante descubierto en el siglo XX.
-Lo compró Charles L. Freer, de Detroit, en 1906.
-Se conserva en el Museum de la Smithsonian Institution de Washington.
-Observa el siguiente orden: Mt, Jn, Lc y Mc.
-Los especialistas lo conocen como códice W



Códice Ephraemi Rescriptus

-Datado en el siglo V. Los especialista lo denominan con la letra C.
-Conservado en la Biblioteca Nacional de París.
-El manuscrito original fue raspado y sobre él se escribió una obra de San Efrén en el siglo XII.
-Tischendorf fue capaz, con procedimientos químicos, de leer 145 hojas de este códice, que pertenecen al Nuevo Testamento.



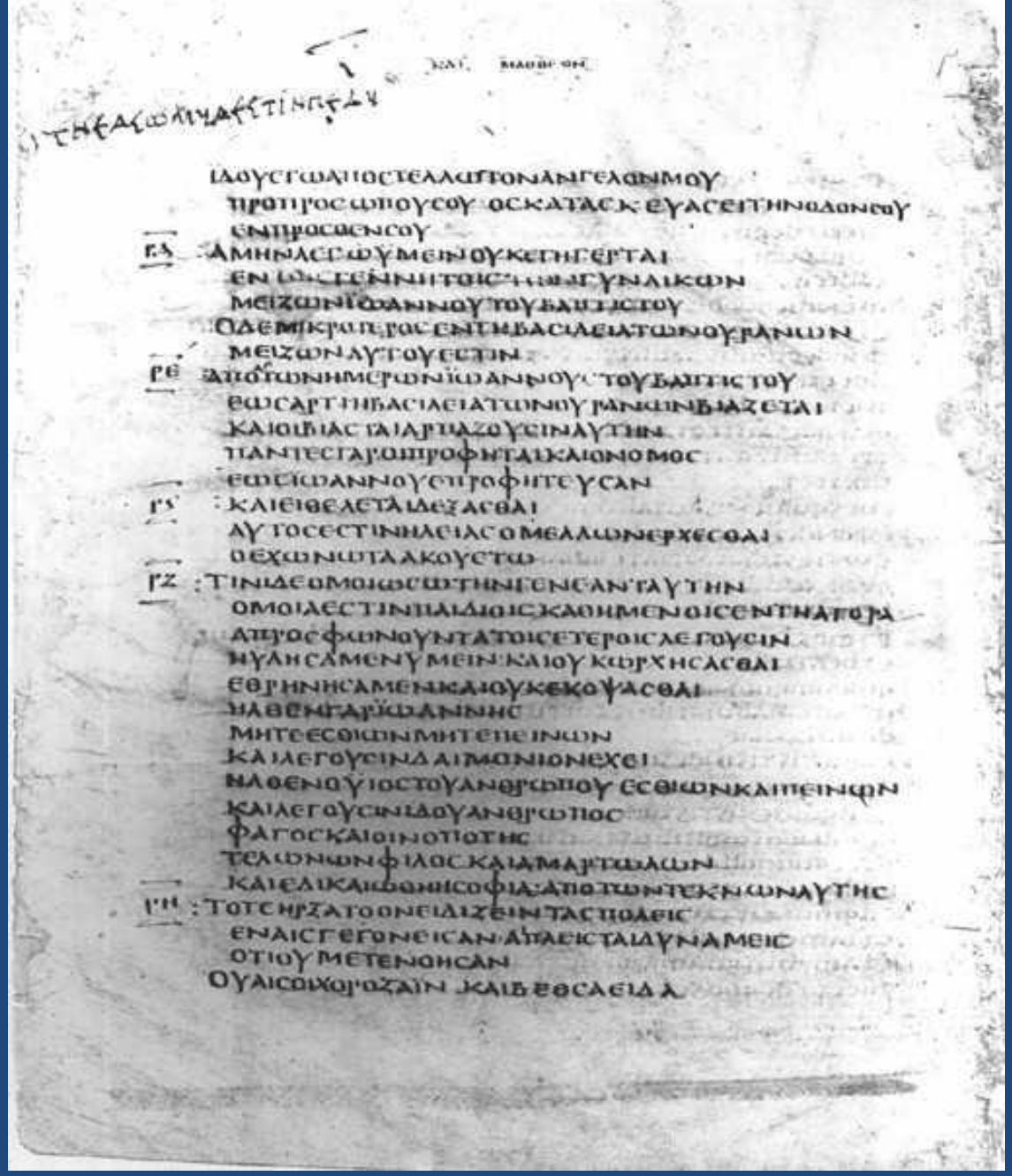
Códice Bezae Cantabrigiensis

-Es un manuscrito bilingüe griego-latín (con la misma columna por página en frente de la otra, la griega a la derecha).

-Contiene los cuatro Evangelios, los Hechos de los Apóstoles y parte de las cartas de Juan.

Se data a finales del siglo IV o a comienzos del siglo V.

-El orden de los Evangelios es Mateo, Juan, Lucas y Marcos



El Códice Bezae Cantabrigiensis

Códice alejandrino

-Datado siglo V

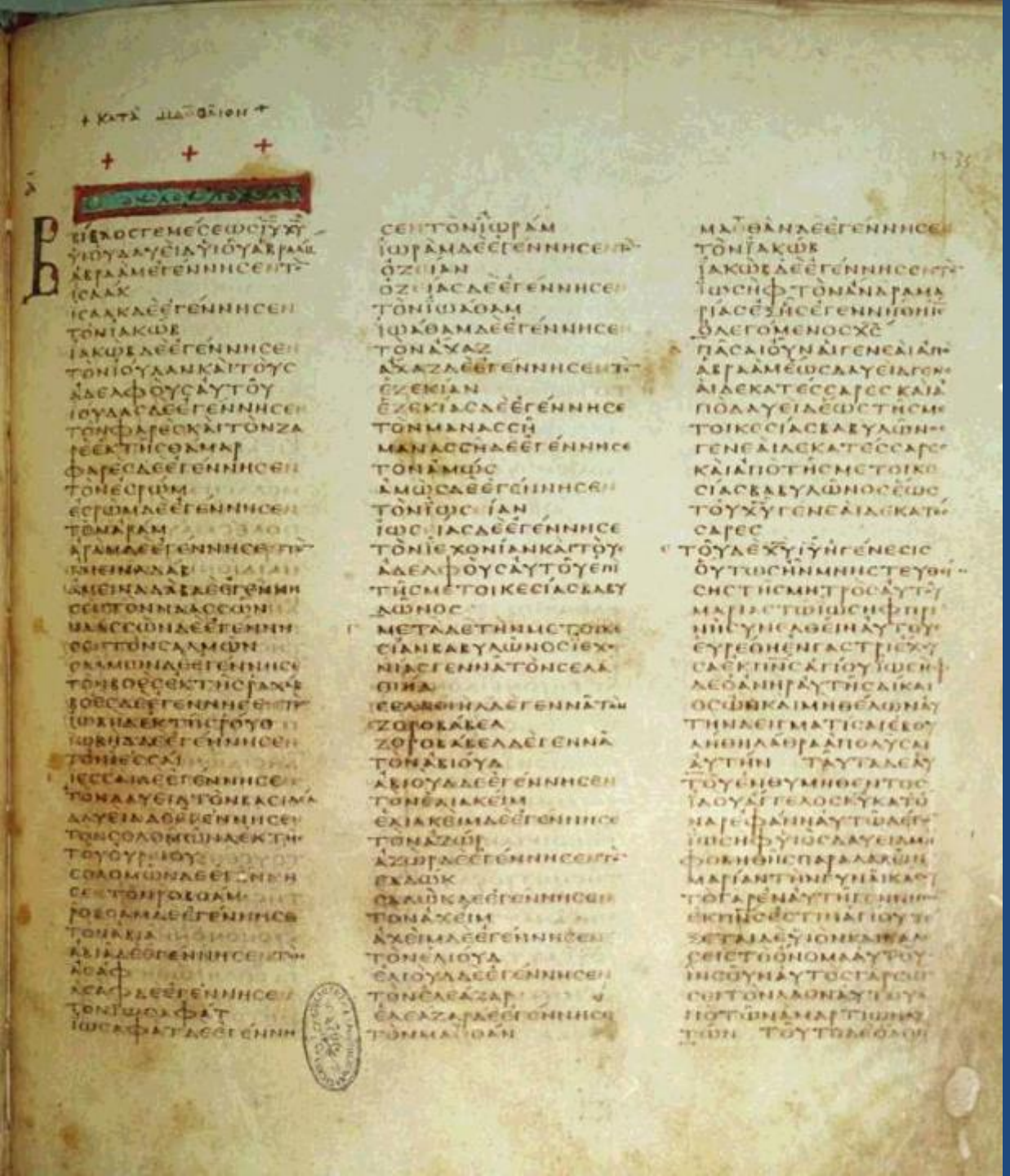
-Fue durante siglos el único manuscrito bíblico antiguo ampliamente conocido en Europa

-Tiene 773 hojas, de las cuales 144 corresponden al Nuevo Testamento

En este manuscrito faltan los capítulos 1-24 de Mateo, dos hojas de Juan y tres hojas de 2 Corintios.

-Además de los libros del Nuevo Testamento, también están en el Alejandrino las dos epístolas de Clemente Romano

-Los especialistas lo llaman códice A



Códice vaticano.

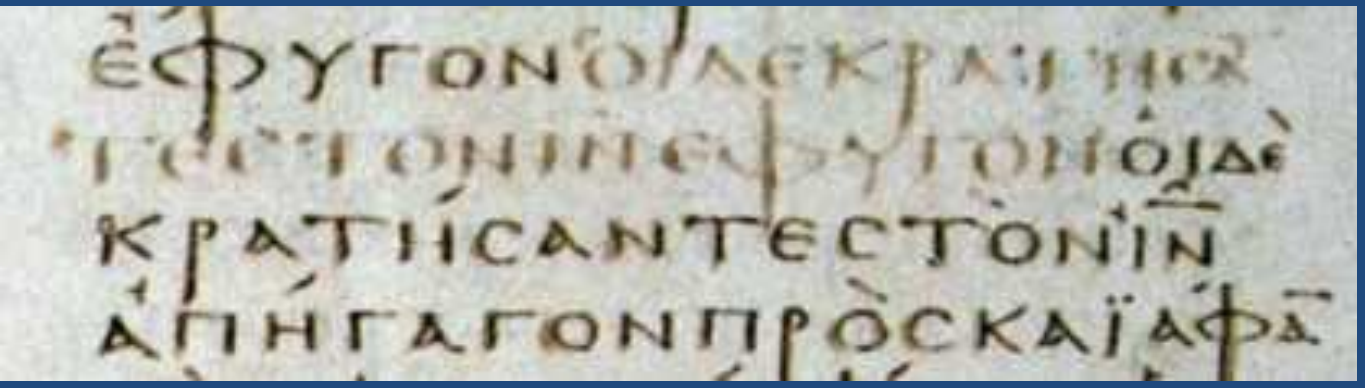
-Se suele datar a comienzos del siglo IV

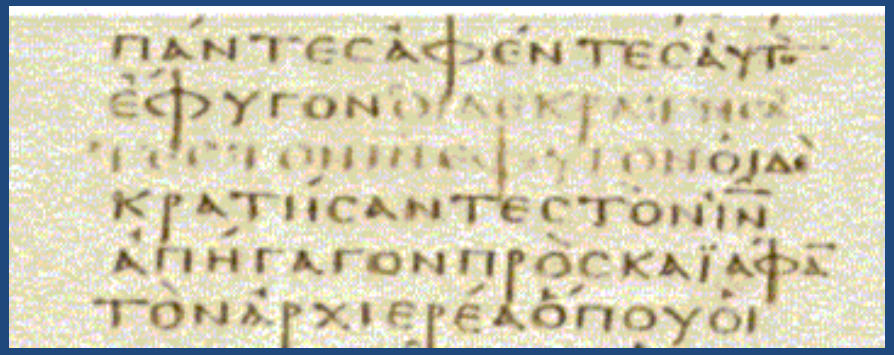
-Está depositado en la biblioteca del Vaticano por lo menos desde el año 1481

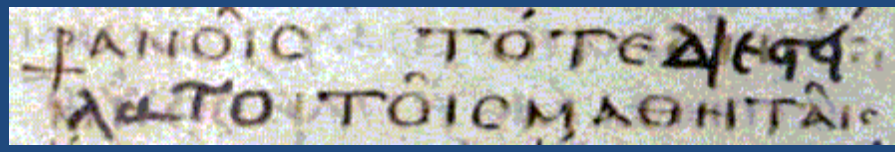
-Es seguramente el más antiguo e importante de todos los códices del nuevo testamento.

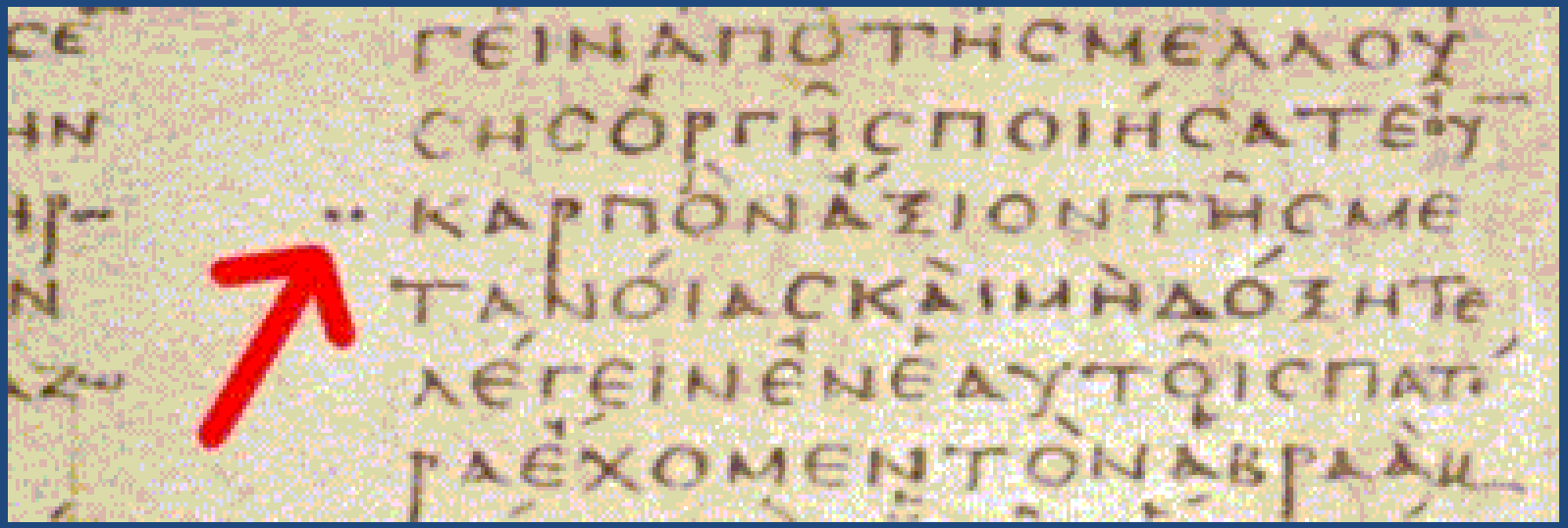
-Contiene toda la Biblia (Antiguo y Nuevo Testamento) con algunas lagunas. En concreto, los Hechos acaban en el capítulo 9.

-Este códice tiene 759 hojas, de las cuales 142 abarcan el Nuevo Testamento



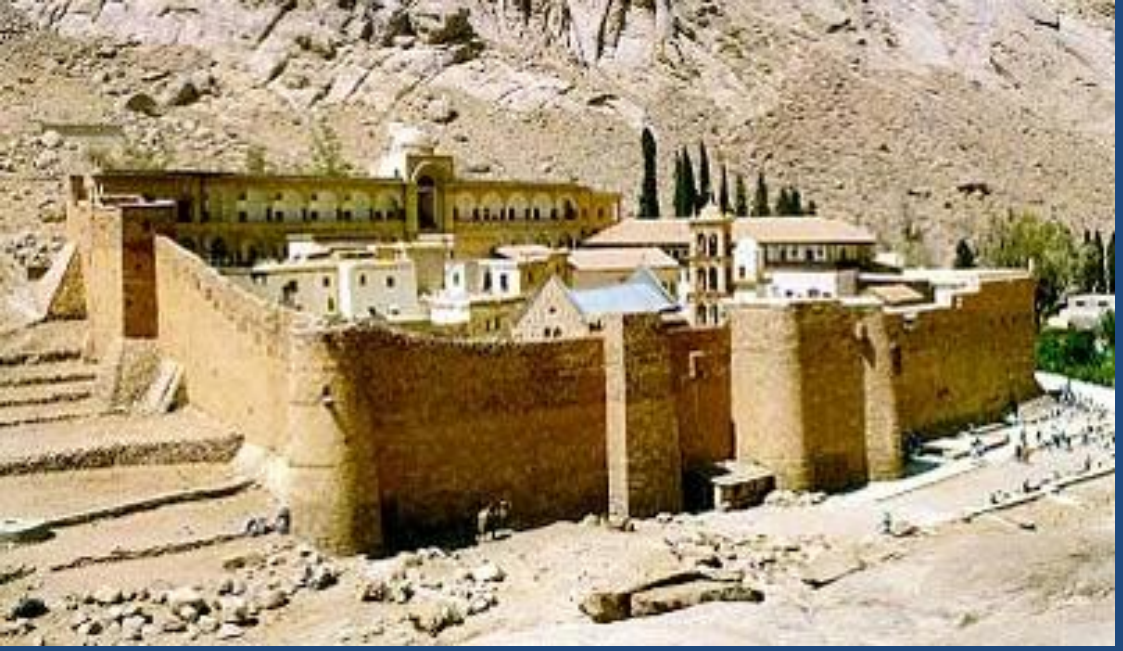
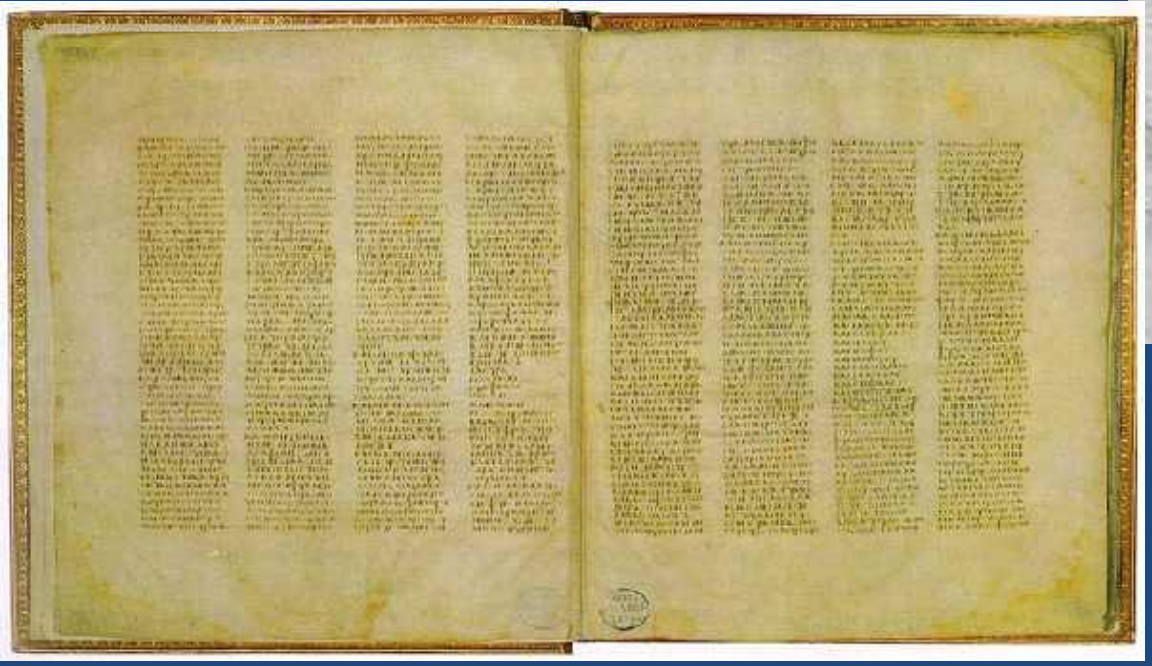






Códice sinaítico

-Datado en el siglo IV (alrededor del año 350

-Fue descubierto en 1848 por un joven alemán llamado Tischendorf en el convento Santa Catalina del monte Sinaí

Códice Sanaítico